

Муниципальное автономное учреждение  
дополнительного образования  
«Черняховская детская музыкальная школа»

Принята педагогическим советом  
МАУДО «Черняховская ДМШ»  
Протокол №4 от 14.06.2018г.

УТВЕРЖДАЮ  
Директор МАУ ДО  
«Черняховская ДМШ»  
Иванова Ю.А.  
Приказ №77 от 22.08.2018г.



**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ  
ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ  
ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ  
МУЗЫКАЛЬНОГО ИСКУССТВА**

Срок освоения – 1-7 лет

		"		"		0"
30"	"	"	0"			
40"	"		"		"	0"
50"	"	"	"	"	"	" " "
	"	"	"*	"	"	" " "
	"	"	"	"	0"	"
60"	"	0"	"	0"		
70"	"	"	"	"	0"	
80"	"	"	"	"	0	

GZ ijhly`\_gbb ;; \\_dZ ^\_lkdb\_ fmaudZevgu\_ rdheu  
 khpbZedvmevlmjgk kpbZewdghghfbq\_kdmx fbkkbx \\_↑vj\mx  
 wlh ^hijhn\_kkbhgZevghZyZ ih^jhc \uy\e\_gb\_h^gZjb[ghgu\_o  
 kihkh[guo \ ^Zevg\_cr\_f hk\hblv ijhn\_kkbhgZevgu\_ h[jZa  
 \ h[eZklb bkdmkkl\Z \ kj^gbo b \ukrbo ijhn\_kkbhgZevgu  
 \h \lhjmx h[s\_wkl\_lbq\_kkhiblZgb\_ ih^jZklZxs\_]h ihd  
 h[\_ki\_qb\Zxs\_\_ nhjfbjh\Zgb\_ dmevlmjgh h[jZah\Zggh  
 aZbgl\_j\_kh\Zgghc Zm^blhjbb kemrZI\_e\_c b ajbl\_e\_c  
 H[jZah\ZI\_evgh] ijh]jZffZ rdheu hij^\_ey\_l kh^\_j`Zgl  
 h[jZah\ZI\_evgh]h ijhp\ZkZevgh]jZah]j`^\_gbb k mq\_lhf  
 h[\_ki\_q\_gby ij\_\_fkl\\_gghklb h[jZah\ZI\_evgh] ijh]jZff \  
 hkgh\guo ijhn\_kkbhgZevgh]h h[jZah\ZI\_evgh] ijh  
 ijhn\_kkbhgZevgh]h b \ukr\_]h ijhn\_kkbhgZevgh]h h[jZ  
 bkdmkkl\  
 khojZg\_g\_bbgkl\Z h[jZah\ZI\_evgh]h ijhkljZgkl\Z Jhkkb  
 kn\_j\_ dmevlmjg b bkdmkkl\Z

" ^mohgZ\kl\\_ggh\_ jZa\blb\_ ih^jZklZxs\_]h  
 kj^kl\Zfb om^h`\_kl\g bhd]hkdh]h l\hj\_q\_kl\Z  
 <b^\_gb\_ imbbkbbihje\_gihgZy]Z\_l  
 ihabpbhgbjh\Zgb\_ ©QM\_jghyoh\kdZy >FR^ dZd \\_ ^ms\_  
 ^hihegbl\_evgh]h om^h`\_kl\\_ggh]h h[jZah\jZgah\ZI\_edvrg b  
 ijhkljZgkl\\_] Q\_jgyoh\kdZ  
 kha^Zgb\_ mkeh\bc ^ey \k\_klhjhgg\_c j\_ZebaZpbb\_l[jZ  
 h[mqZxsboky b bo jh^bl\_e\_c q\_j\_a jZkrbj\_gb\_ ki\_dljZ h  
 kha^Zgb\_ mkeh\by ^ey j\_ZebaZpbb bg^b\b^mZevghc h  
 dZ`^h]h h[mqZxs\_]hky  
 bkihevah\Zgb\_ h[jZah\ZI\_evgh] i^Z]h]bbqkbbbo g  
 fZI\_jbZguo j\_kmjkh\ ^ey jZa\blby b j\_ZebaZpbb l\hj  
 h[mqZxsboky \ jZaebqguo \b^Zowk0mlbq`kkd h\_cggh\_y\_l\_ev  
 jZkrbj\_gb\_ khpbZevgh]h iZjlg\_jkl\Z k mqj`^\_gby h[jZ  
 ] Q\_jgyoh\kdZ dhgp\_jlgvfb h]jZgkhaZpZgby \_^bgh]h d  
 h[jZah\ZI\_evgh]h ijhkljZgkl\Z  
 " j\_ZebaZpbb gZklhys\_c h[jZah\ZI\_evghc ijh  
 kha^Zgb\_ g\_h[oh^bfuo mkeh\bc ^ey ih\ur\_gby dZq\_k  
 ijhp\_kkZ \ khhI\\_lkl\bb k ijbhjbl\_lZf]Zah\jZlf\_evghc ihc  
 ihlj\_[ghklyfb aZdZaqbdh\ h[jZah\ZI\_evgh] mkem]  
 < khhI\\_lkl\bb k p\_e^vx j\_ZebaZpbb h[jZah\ZI\_  
 ijh]jZffu y\eyxiky

fh^\_jgbaZpby kh^\_j`Zgby h[jZah\ZI\_evgh]h ijhp\_kk  
kh\j\_f\_gguo dilmZevguo ih^oh^h\ b bggh\Zpbhgguo l\_c  
bkdmkkl\Z dmevlmju b om^h`\_kl\\_ggh]h h[jZah\Zgby  
 \g\_^j\_gb\_ bgnhjZpbhgguo l\_oghehd b fivxl fimgaudZ  
l\_ogheh]bb wdjZggu\_ bkdmkkl\Z fmevlbf\_^bZ l\_ogheh]l  
kha^Zgb\_ mkeym kic\_ ^ghc j\_ZebaZpbb bg^b\b^mZevguo  
ihlj\_[ghkl\_c dZ`^h]h h[mqZxs\_]hky aZ kq\_l jZkrbj\_gby k  
mkem] \\_^\_gby ij\_^f\_lh\ ih \u[hjm  
kha^Zgb\_ mkeh\bc ^ey hilbfZevgh]h jZa\bIby b l\hj  
om^h`\_kl\hggh\_gguo ^\_l\_c  
ih\ur\_gb\_ dZq\_kl\Z ^hihegbl\_evgh]h om^h`\_kl\\_ggh]  
^hklb`\_gby dZ`^uf h[mqZxsbfky hilbfZevgh]h mj  
om^h`\_kl\\_ggh]h kdbo kihkh[ghkl\_c  
kha^Zgb\_ mkeh\bc ^ey\k^m gghgh \hkiblZgby\_ gZ  
h[s\_q\_eh\\_q\_kdbo b gZpbhgZevguo p\_gghkl\_c b lhe\_jZg  
kha^Zgb\_ mkeh\by ^ey khpbZebaZpbb ebqghklb l  
Z^ZilZpbb b bgl\_]jZpbb \ khpbhdmevlmjghf ijhkljZgkl\  
ijhn\_kkbhgZevgZy hjb\_glZpby mqZsboky \lmkjw\_j\_  
nhjfbjh\Zgb\_ ]hIh\ghklb d ijh^he`\_gbx om^h`\_kl\\_ggh]h l  
ijbh[s\_gb\_ d ^moh\ghc dmevlmj\_ q\_j\_a ijZdlbq  
^\_yl\_evghklv  
Zdlb\gZ\_klmg l\hj q\_kdbo dhee\_dI\jgym b k dZy >FR  
]jh^kdbo jZchgguo \h[ehZkkhg kdbo b f\_`^mgZjh^guo c  
ijh\_dIZo dhgdmjkZo b n\_klb\Zeyo  
kha^Zgb\_ mkeh\bc ^ey ih\urZevghiqhdh kkb hgpb i\_^Z  
F:M >H©Q\_jgyoh\kdZy >FR ^ q\_j\_a hj]ZgbaZpbx ijh\  
gZmqigZdlbq\_kdbo dhgn\_j\_gpbZo ndkbb dZeyo \ jZaebqguo  
fmaudZevgh]h bkihegbl\_evkl\Z idbZ\_k^hgbb kZ kb gjZjh\ gZ  
F:M >H©Q\_jgyoh\kdZy >FR^  
gZeZ`b\Zgb\_ khIjm^gbq\_kl\Z k dhgp\_jlgufb hj]Zg  
ZkhhpbZpbyfb \\_^msbfb ijhn\_kkbZevgufbdfmea udb\Z  
ba\\_klgufb fmaudZglZfb ]jh^Z [e\_b]bh\_g]Z bkl^Zevg\_]h aZjr  
jZkrbj\_gb\_ mqZklby rdheu \ jZa\bIbb khpbhdmevlm  
Q\_jgyoh\kdZ mklZgh\e\_gb\_ khpbZevgh]h iZjlg\_jkl\Z k  
h[jZaZgby DZebgbg]jZ^kdhc h[eZklb  
hkms\_kl\e\_gb\_yB5evghklb q\_j\_a mklZgh\e\_gb\_ dhglZ  
fZkklh\hc dhffmgbdZpbb h[s\_kl\\_ggufb hj]ZgbaZpbyfb  
jZa\bIb\_ b mdj\_ie\_gb\_l\_fZgbgZevgh [Zau rdheu  
hj]ZgbaZpbx fgh]hdZgZevgh]h\Zgby jZ[hlu Rdheu aZ kq\_  
h[gh\e\_gby iZjdZ fmaudZevguo bgkljmf\_glh\ jhyeb  
Zddhj^\_hgu [Zygu ]blZj[uZeZehZfcd b kbgIkZkhhjghgu  
ZiiZjZlmjZ a\mdh\hkijhba\\_^\_gby ijbh[ja\mgdbya Zli bkgpb q\_k  
kj\_kl\ h[mq\_gby dhfivxl\_ju ghml[mdb kdZg\_ju ijb  
fmaudZevgu\_ jbb]ju\_l\_gby gh\hc mq\_[ghc f\_[\_eb iZjlu l

h[gh\e\_gby nhg^Z f\_lh^bq\_kdhc ghlg hc ebl\_jZlmju Zm  
^bkdh\ k mq\_[gufb ijh]jZffZfb  
hj]ZgbaZpby kh^\_j`ZI\_evgh]h dmevlmjgh]h ^hkq]IZ`  
hj]ZgbaZpbb gllhkp h]glbl\_evkdhc ^\_yl\_evghklb >FR

" F:M>H©Q\_jgyoh\kdZy >FR<sup>a</sup>

Fh^\_jgbaZpby kh^\_j`Zgby h[jZah\ZI\_evgh]h ijhp\_kkZ  
lh\ur\_gb\_ wnn\_dlb\gh^kldh^Z]h]bq\_kdh]h \aZbfh^\_ckl\by  
JZkrbj\_gb\_Zpbgghg hc ^\_yl\_evghklb  
<uyle\_gb\_ h^Zj\_gguo ^\_l\_c \ h[eZklb fmaudZevgh]h b  
Mq\_[fgh^bq\_kdZy jZ[hIZ  
<hkiblZI\_evgy jZ[hIZ  
JZa\blb\_ khpbZevghc Zdlb\ghklb dh\_g\_danjZ ghc\bla Zpbg p\_  
^\_yl\_evghklb h[mqZxsboky b ij\_ih^Z\ZI\_e\_c  
Khljm^gbq\_kl\h b jZkrbj\_gb\_ l\hj\_q\_kdbo k\ya\_c kh rdh  
b ^Zevg\_]h aZjm[\_`vy  
KhojZg\_gjZ^bpb c deZkkbq\_kdh]h fmaudZevgh]h bkd  
mjh\gy h[s\_cm dmevlmjZxsboky b bo jh^bl\_e\_c  
lh\ur\_gb\_ ijhn\_kkbhgZevghc dhfi\_l\_gpbb ij\_ih^Z\ZI\_e\_c  
gZmqjZdlbq\_kdbo dhgn\_j\_gpbyo n\_klb\Zeyo dhgdmjkZ  
fZkl\_jkl\Z ijh\^\_gb\_ hldjuluo mjeZkhk h fZkl\_j  
lh\ur\_gb\_bdlvZpbb i^Z]h]bq\_kdbo dZ^jh\  
MijZ\e\_gb\_ dZq\_kl\hf h[jZah\Zgby  
JZa\blb\_ fZI\_ljbZevghkdhc [Zau

ljh]jZffZ rdheu hjb\_glbjh\ZgZ gZ  
\hkiblZgb\_ b jZa\blb\_ m h[mqZxsboky eladgkksb  
m\Z`Zlv b ijbgbfZlv ^moh\gu\_ b dmevlmjgu\_ p\_gghklb jZ  
nhjfbjh\Zgb\_ m h[mqZxsboky wkl\_lbq\_kdbo \a]ey^h\ g  
ihlj\_[ghklb h[s\_gby k ^moh\gufb p\_gghklyfb  
nhjfbjh\Zgb\_ mf\_gby m h[mqZxsboky kZffhZklm ybl\_hepv\_ggb \Z  
dmevlmjgu\_ p\_gghklb  
nhjfbjh\Zgb\_ m mqZsbokjZ\kmoggh h hlg hr\_gby d gZpb  
dmevlmj\_  
\hkiblZgb\_ ^\_l\_c \ l\hj\_q\_kdhc Zlfhkn\_j\_ h[klZgh\d\_  
wfhpbhgZg]Zkl\\_gghc hlau\qb\hklb Z IZd`vghajhn  
lj\_[h\ZI\_evghklb  
nhjfbjh\Zgb\_ m h^Zj\_gguo ^\_l\_c dhfie\_dkZ agZgbc  
iha\heyxsbo \ ^Zevg\_cr\_f hk\Zb\Zlv hkgh\gu\_ i  
h[jZah\ZI\_evgu\_ ijh]jZffu \ h[eZklb khhl\\_lkl\mxs\_]h \b^  
\ujZ[hldm m h[mqZxsboky deZqgkklgkihkh[kl\mxsbo hk  
khhl\\_lkl\bb k ijh]jZffgufb lj\_[h\Zgbyfb mq\_[ghc bgnhjZ  
gZ\udh\ l\hj\_q\_kdhc ^\_yl\_evghklb mf\_gbx ieZgbjh\Zlv k  
hkms\_kl\e\_gbx kZfhklhyl\_evgh]h dhgljhey aZ k\h\_c m

mf\_gbx ^Z\Zlv h[t\_dlb\gmx hp\_gdm k\h\_fm ljm^m n  
\aZbfh^\_ckl\by k ij\_ih^Z\ZI\_eyfb b h[mqZxsbfby \ h[jZ  
m\Z`bl\_evgh]h hlgbr\_gby d bghfm fg\_gbw\_klb\_lboom^k\bf  
\a]ey^Zf ihgbfZgbx ijbqbg mkih[kZ\gggmkö\_mä\_[ghc ^\_yl\_  
hij\_^\_e\_gbx gZb[he\_\_ wnn\_dlb\guo kihkh[h\ ^hklb`\_gby  
 \uyle\_gb\_ h^Zj\_gguo ^\_l\_c \ h[eZklb khhl\\_lkl\mxs\_]h  
\hajZkl\_ b ih^]hlh\dm h^Zj\_gguo ^\_l\_c d ihklmie\_gb  
mqj`gby j\_Zebamxsb\_ hkgh\gu\_ ijhn\_kkbhgZevgu\_  
ijh]jZffu \ h[eZklb khhl\\_lkl\mxs\_]h \b^Z bkdmmkl\Z

>hihegbl\_evgy h[s\_jZa\b\ZxsZy om^jh]jZffZggh  
gZijZ\e\_gghklb[eZklbmkkl\wlh ghjfZliZg\hc ^hdmf\_g  
F:M>H ©Q\_jkdyZhy >FR^ hij\_^\_eyxsb h[t\_f ihjy^hd  
bamq\_gbyij\_ih^Z\Zgby mq\_[gh]h ij\_^f\_lZ dhjhuc ^he  
jZa\b\l\hj\_q\_kdbo kihkh[ghkl\_c ih^jZklZxs\_]h ihdhe\_

H[s\_jZa\b\ZxsZy ijh]jZffZ jZajZrZl\Z^ZkRkdyhehc  
kZfklhyl\_evgmq\_lhf ©J\_dhf\_g^Zpbc Fbgbkl\_jkl\Z dmev  
ljbeh`\_gb\_ d ibkvfm Fbgdmevlmju Jhkkbb hl  
< =B ih hj]ZgbaZpbb h[jZah\ZI\_  
f\_lh^bq\_kdhyd\_evghklb ijb j\_ZebaZpbb h[s\_jZa\b\Zxs  
h[eZklbmkkl]^a

>hihegbl\_evgu\_ h[jZah\ZI\_evgu\_ ijh]jZffu  
gZijZ\e\_gghklb ^Z[s\_jZa\b\Zxsb\_ ijh]jZffuZlu\Zxlky b  
j\_Zebamxky \ >RB k p\_evx ijb\l\_e\_q\_gby d jZaebqg  
gZb[hevr\_]h dhebq\_kl\Z ^\_l\_c \ lhf qokle[ohg\_bfubf\_  
l\hj\_q\_kdbo kihkh[ghkl\_c ^ey hk\h\_gby ij\_^ijhn\_kkbhgZ  
< rdhe\_ kha^ZgZ dhfnhjlgZy jZa\b\ZxsZy h[jZah\ZI\_ev  
hj]ZgbaZpbx l\hj\_q\_kdhc ^\_yl\_evghklb h[mqZxsbok  
l\hj\_q\_kdbo f\_jhijbylbc \ dhg\_dh]Zhe\_c dEZZklk\_h\ dhgp\_jl  
l\hj\_q\_kdbo \\_q\_jh\ l\hj\_q\_kdbo \klj\_q

hj]ZgbaZpbx ihk\_s\_gbc h[mqZxsbfby mqj`^\_gbc b l  
nbeZjfhgbc \uklZ\hgguo aZeh\ l\_Zljh\ fma\_\_\ b ^j  
hj]ZgbaZpbx l\hj\_q\_kdhcijb\_kdmlelvngjgdh ^\_yl\_evghklb kh\f  
^jm]bfb h[jZah\ZI\_evgufb mjj\_Q^jgbyfkbhZ qbke\_ kj\_^g  
ijhn\_kkbhgZevgh]h b \ukr\_]h ijhn\_kkbhgZevgh]h h[jZah  
hkgh\gu\_ ijhn\_kkbhgZevgu\_ h[jZah\ZI\_evgu\_ ijh]jZ  
khhl\\_lkl\mxs\b^Z bkdmmkl\Z

bkihevah\Zgb\_ \ h[jZah\ZI\_evghf ijhp\_kk\_ h[jZah\Z  
hkgh\Zgguo gZ emqrbo ^hklb`\_gbyo hl\_q\_kl\\_ggh]h h  
bkdmmkl\ Z kZdj\_f\_gghf mjh\g\_ \_]h yZah\bd\by\gmx  
kZfklhyl\_evgmx jZ[hlmymh]jrbqizxsb^kd\_ i\_^Z]h]bq\_kdbo j  
b jh^bl\_e\_c aZdhgguo ij\_^klZ\bl\_e\_c h[mqZxsboky  
ihkljh\_gb\_ kh^\_j`Zgby h[jZah\ZI\_evghc ijh]jZffu \ h[eZ  
bg^b\b^mZevgh]h jZa\b\by ^\_l\_c

wnn\_dlb\gh\_ mijZ\e\_gb\_ h[jZah\ZI\_evghuf mqj\_`^\_gb\_f

KK"

"

"

"

"

"

Hj]ZgbaZpby h[jZah\ZI\_evgh]h ijhp\_kkZ \ Rdhe\_ khhI\\_lkl\bb k h[jZah\ZI\_evghufb ijh]jZffZfb mq\_[guf jZkibkZgbyfb aZgylbc

Ijh^he`bl\_evghklv h[mq\_lgby Kh^\_j`Zgb\_ ^hihegbl\_evgh]h h[jZah\Zgby \ Rdh h[jZah\ZI\_evghufb ijh]jZffZfb jZajZ[Zlu\Z\_fufb ml\ j\_Zebam\_fufb Rdhehc kZfhklhyl\_evgh gZ hkgh\\_ ijbf\_j mq\_[guo ijh]jZff

H[jZah\ZI\_evghuf ijhp\_jk\_k]eZFR\_g hbej\_m\_lky mq\_[guf ieZghf jZajZ[Zlu\Z\_fuf b ml\\_j`^Z\_fuf Mqj\_`^\_g \ khhI\\_lkl\bb k ijbf\_jgufb mq\_[gufb ieZgZfb ^ey mqj\_`^\_gbc Jhkkbckdhc N\_^\_jZpbb j\_Zebam\_fufb evgh]h h[jZah\Zgby ^\_l\_c

jZkibkZ\_f aZgylbc jZajZ[Zlu\Z\_fuf b ml\\_j`^Z\_fuf kZfhklhyl\_evgh k mq\_lhf Ij\_[h\Zgbc\_fkZg\_b]Zg\_kdbo ijZ ghjfZib\h\ ]h^h\uf dZe\_g^Zjguf mq\_[guf ]jZnbdhf jZajZ[Zlu\Z\_fuf Rdhehc kZfhklhyl\_evgh

< >FR jZajZ[hI\_Zgh\_lgb\_ h l\_dms\_f dhgljhe\_ agZgbc i blh]h\hc Zll\_klZpbb h[mqZxsboky

< ijhp\_kk\_ ijhf\_`mlhqghc Zll\_klZpbb h[mqZxsboky mklZgZ\eb\Z\_lky g\_ [he\_\_q\_luj\_o aZq\_lh\ Ijh\\_^\_gb\_ i \ nhjf\_ wdaZf\_gh\ ijb j^hZebagZpbbvguo h[s\_jZa\b\Zxsbo i h[eZklb bkdmkkl\ g\_ ij\_^mkfhIj\_gh

< dZq\_kl\\_ kj\_^kl\ l\_dms\_]h dhgljhey mki\\_Z\_fhkIb blh]h\hc Zll\_klZpbb \ >RB bkihevamxlky aZq\_lu dhglj hijhku ibkvf\_ggu\_ jZ[hIugbl\_klIjhgZq\_kdb\_ aZq\_lu dh ijhkfhIju dhgp\_jlgu\_ \uklmie\_gby l\_ZIjZebah\Zggu\_ ij\_ L\_dmsbc dhgljhev mki\\_Z\_fhkIb h[mqZxsboky ijhf\_` ijh\h^ylky \ kq\_l Zm^blhjgh]h \j\_f\_gb ij\_^mkfhIj\_ggh]h

H[mq\_gb\_ b \hkibI\_Zgb\_ \ Rdhe\_ \\_^mIky gZ jmkkd ]hkm^Zjkl\\_gguf

Nhjfuhj]ZgbaZpbb ^\_yl\_evghklb Hkgh\gZy nhjfZ hj]ZgghZpbb Bg^b\b^mZebvjumiih\u\_ f\_edh]jmiih\u\_ nh]fmqZZ[sbfbky AZq\_lu ZdZabfbodhgp\_dhgp\_jlu ijhkemrb\Zgbygu\_ b \uimkdgu\_ wdaZgZgu\_ b hlq\_lgu\_ dhgp\_jlu L\_fZIbq\_kdb\_ e\_dpbb b dhgp\_jlu \ rdhe\_ Ihk\_s\_gb\_ dhgp\_jlguo iehsZ^hd l\_ZIjh\ L\_fZIbq\_kdb\_ wdkdmjkb \ fma\_b

ljZa^gdbd \ rdhe\_ b \ jZchg\_  
MqZklbf\_`^mgZjh^guo \k\_jhkkbckdbfo`m[eZkjZochgguo  
]jh^kddhcgdmjkZo b n\_klb\Zeyo  
Hj]ZgbaZpby b ijh\\_^\_gb\_ dhgdmjkh\ gZ [Za\_ Q\_jgyoh\k  
MqZklgbdZfb h[jZah\ZI\_evgh]h ijhp\_kkZ y\eyxlky h[m  
aZdhggu\_ \j^lelZ i\_^Z]h]bq\_kdb\_ jZ[hlgbdb Rdheu  
gbfb j\_]mebjmxlky ghjfZfb ijZ\Z  
=jZnbd h[jZah\ZI\_evgh]h ijhp\_kkZ  
J\_`bf jZ[hlu F:MD>Q\_jgyoh\kdZy >FR^a  
ljh^he`bl\_evghklv mq\_+g]h khgZy]jy fZy f\_kyp\_ \ g\_ f\_  
g\_^\_ev  
Kf\_gghklv aZgyIBC ^\ \_kf\_gu  
ljh^he`bl\_evghklv mq\_[ghc g\_^\_eb ^g\_c  
lhg\_^\_evgblm[[hlZ k^h q  
<uoh^ghc ±\lgvdj\_k\_gv\_  
GZqZeh aZgyIBC  
HdhgqZgb\_ aZgyIBC  
ljh^he`bl\_evghklv h^gh]h majZgZhbbyij\_^ijhn\_gkZevlog h b  
jZa\b\Zxs\_c ijh]jZffZffbg  
ljh^he`bl\_evghklv aZgyIBC h[mqZxsboky ijZggh]]jZ fjfZ\_a\b|by ^  
^hrdhevgh]jZklhZa fbg  
ljh^he`bl\_evghklv j\_ju\h\ f\_`^m aZgybyfb  
DZgbdmeyjgh\_ \j\_fy ^ey h[mqZxsboky mklZgZbebb\Z\_  
dZe\_g^Zjguf mq\_[guf ]jZnbdhf MijZ\e\_gbygyh[hZkadhZg  
]jh^kdh]h hdjm]Z  
Nhjfu jZ[hlu \ dZgbdmeyjgh\_kZfh]h]h\hdZ ij\_ih^Z\Z  
ijh\\_^\_gb\_ i\_^Z]h]bq\_kdb\hdaZk\_^Zgbc hl^\_eh\ rdheu f\_l  
f\_jhijbylbc ^eyh^jZ\ZI\_e\_c ^hihegbl\_evgu\_ mj  
f\_jhijbylby

KKK"E

""

""

""

""

"

"

30

"

"

H[jZah\ZI\_evgu\_ ijh]jZffu hkgh\u\Zxlky gZ h  
ijbgpbiZk\yav k `bagvx \_^bgkl\h \hkiblZgby h[mq\_  
kkl\_fZlbqghklv b ihke\_^h\ZI\_evghklv \hkiblZgby b ^b  
gZmqghklv ^hklmighklv gZ]ey^ghklv khq\_lZgb\_ jZae  
kj\_^kl\ h[mq\_gby  
Om^h`\_kl\ \_ggZy gZijZ±eh[gg]hZla\b\Zxsb\_ ijh]jZffu h[r  
^ey ^\_l\_c e\_l kjhd h[mq\_gbyfmaudZevgh\_ bkdmmk^Z  
ohjh\h\_ bkdmmkl]h\_k\_]hu^Zdf\_m^a  
H[mq\_gb\_ \\_^ziky ih kehi^negsbfevlq[usfjZa\b\Zxsbf  
ijh]jZffZf \ h[eZklb fmba ubdkZemvlgkl]\Z ih mq\_[guf ij\_^f\_lZf



nhjl\_ibZgh kbgl\_aZlhj^m dkl\w\_idZgkljgZjh^gu\_ bgkljmf\_g  
[Zyg Zddhj^\_hg ZbZcjZZ [ZbfjZljZ^guc \hdZe ohjh\h\_  
[\_k\_^u h fmaud\_

ljh]jZffu l\_hj\_lbq\_kdh]h pbdeZ

© H[s\_\_ wkd\_hlbqZ\^l\_c ^hrdhevgh]]h^ZhajZklZ^a

khevn\_^`bh  
fmaudZ \ p\\_l\_  
jblfbdZ  
ohj

o e\_lg\_\_ h[mq\_gb\_  
aZgbfZl\_evgh\_ khevn\_^`bh  
kemrZgb\_ fmaudb  
ohj

e\_lg\_\_ h[mq\_gb\_  
khevn\_^`bh  
fmaudZevgZy ebl\_jZlmjZ  
ohj

GZ hkgh\Zgbb ijbdZaZ >bj\_dlhjZ >FRjh]Zffu k  
gZbf\_gh\Zgb\_f ©^hihegbl\_evgu\_ h[s\_h[jZah\Zl\_ev  
om^h`\_kl\\_gghc gZijZ\NhgghkbbZgb^a ©Kbgl\_aZlrej\_l^a  
©;Zygd dhj^\_hg\_l^a blZjZ>hfjZ;ZeZeZædZ^a a ©WkljZ^guc \hd  
e\_l^a i\_j\_bf\_gh\Zlv \ h[s\_jZa\b\hZjZffu ij om^h`\_kl\\_g  
gZijZ\evgghklb \ h[eZklb fmaudZevgh]h bkdmkkl\Z

"" " " " 0  
J\_amevlZlhf hk\h\_gby h[s\_jZa\b\Zxs\_c ijh]jZffu \ h[e  
bkdmkkl\Z y\ey\_lky ijbh[j\_l\_gb\_ h[mqZxsbfby kæ\_b^mxs  
gZ\udh\  
\h[eZklb bkihegbl\_evkdhc ih^]hlh\db  
hkgh\ggZ\udb bkiheg\_gby fmaudZevguo ijhb  
bkiheg\_gb\_ dhee\_dlb\gh\_ bkiheg\_gb\_  
mf\_gby bkihevah\Zlv \ujZabl\_evgu\_ kj\_^kl\Z ^ey kha  
h[jZaZ  
mf\_gbkZfhklhyl\_evgh jZamqb\Zlv g\_keh`gu\_ fmaudZ  
jZaebqguo `Zgjh\ b klbe\_c  
hkgh\gu\_ gZ\udb im[ebqguo \uklmie\_gbc  
gZ\udb h[s\_gby kh kemrZl\_evkdhc Zm^blhjb\_c \  
ijhk\\_lbi\_evkdhc ^\_yl\_evghklb h[jZah\Zl\_evghc hj]ZgbaZ  
\h[eZklb bklh]b]h]lbq\_kdhc ih^]hlh\db  
i\_j\bqgu\_ agZgby h fmaudZevguo `ZgjZo

















h[t\_^bgys\_c p\_eb aZ^Zqb b kh^\_j`Zgb\_ h[jZah\ZI\_evgu  
ij\_^f\_lh\ ih \b^Zf bkdmkk\ \\_^bgh\_ p\_eh\_ Fbgbfmf kh^  
h[\_ki\_qb\Z\_l p\_ehklgh\_ omk^h\_l\_b\_k\_l\_k\_dgh\_jZa\blb\_ ebqghkl  
ijbh[j\_l\_gb\_ \_x \ ijhp\_kk\_ hk\h\_gby h[jZah\ZI\_evghc ijh]  
bkihegbl\_evkdbo b l\_hj\_lbq\_kdbo agZgbc mf\_gbc b gZ\  
J\_amevlZlhf hk\h\_gby ijh]jZffu y\ey\_lky ijbh[j\_l\_gb\_ l  
ke\_^mxsbo agZgbc mf\_gbc b gZ\udh\ij\_^f\_lguo h[eZk  
\ h[eZklb fmaudZevgh]h bkihegbl\_evkl\Z  
agZgby oZjZdl\_jguo hkh[\_gghkl\_c fmaudZevguo `Zgjh\  
klbe\_bklbq\_kdbo gZijZ\e\_gbc  
agZgby fmaudZevghc l\_jfbgheh]bb  
mf\_gby jjZfhlgh bkihegylv fmaudZevgu\_ ijhba\\_^\_gby  
mf\_gby kZfhklhyl\_eZ\h\_fjZ\_audZevgu\_ ijhba\\_^\_gby jZae  
b klbe\_c  
mf\_gby kha^Z\Zlv om^h`\_kl\\_gguc h[jZa ijb bkiheg\_gbb  
ijhba\\_^\_gby  
mf\_gby kZfhklhyl\_evgh ij\_h^he\_\Zlv l\_ogbq\_kdb\_ ljm^g  
g\_keh`gh]h fmaudZevgh]h ijhba\\_^\_gby  
gZ\dh\ ql\_gby k ebklZ g\_keh`guo fmaudZevguo ijhba\\_^  
gZ\udh\ ih^[hjZ ih kemom  
i\_j\bqguo gZ\udh\ \ h[eZklb l\_hj\_lbq\_kdh]h ZgZebaZ bl  
ijhba\\_^\_gbc  
gZ\udh\ im[ebqguo \uklmie\_gbc  
\ h[eZklb l\_hj\_lbq\_kdh]h pbdeZ  
agZgby fmaudZevghc jjZfhl  
agZgby hkgh\guo wIZih\ `bag\_ggh]h b l\hj\_q\_kdh]h imlb  
aZjm[\_`guo dhfihablhjh\ Z lZd`\_ kha^Zgguo bfb fmaudZ  
i\_j\bqgu\_ agZgby \ h[eZklb kljh\_gby deZkkbq\_kdbo fma  
mf\_gby bkihevah\Zlv ihemq\_kdbo agZgby ijb bkihegbl\_e  
fmaudZevguo ijhba\\_^\_gbc gZ bgkljmf\_gl\_  
mf\_gby hkfukeb\Zlv fmaudZevgu\_ ijhba\\_^\_gby kh[ulb  
ibkvf\_gghc nhjf\_ \ nhjf\_ \\_^\_gbyV[\_k\_^ ^bkdmkkbc  
iXJ\_amevlZlu hk\h\_gby ijh]jZffu ih mqjZgZxlij\_^f\_lZf hl  
gZebqb\_ m h[mqZxs\_]hky bgl\_j\_kZ d fmaudZevghfm bkd  
fmaudZevghfm bkihegbl\_evkl\m  
knhjfbjh\Zgguc dhfie\_dk bkihegbl\_evkdbo agZgbc mf\_g  
iha\heyxsbc bkihevah\Zlv fgh]hh[jZagu\_ \hafh`ghklb ^e  
gZb[hem[\_^bl\_evghc bgl\_jij\_lZpb Z\lhjkdh]h l\_dklZ kZf  
gZdZieb\Zlv j\_i\_jlmZj ba fmaudZevguo ijhba\\_^\_gbc jZa  
gZijZ\e\_gbc `Zgjh\ b nhjf  
knhjfbjh\Zgguc dhfie\_dk agZgbc mf\_gbc b gZ\udh\ hlj  
h[mqZxs\_]hky bmggh]k \dmkZ knhjfbjh\Zggh]h a\mdh\uk  
fmaudZevgh]h kemoZ b iZfyib qm\kl\Z eZ^Z f\_ljhjblfZ  
klbe\_c kihkh[kl\mxsbo l\hj\_q\_kdhc kZfhklhyl\_evghklb \



ZdZ^\_fbq\_kdb\_ dhgp\_jlu ijhkemrb\Zgby l\_ogbq\_kdb\_ a  
mki\_\Z\_fhklb shf mkyZx ijh\h^blky \ kq\_l Zm^blhjgh]h  
ij\_^mkfhlj\_ggh]h gZ mq\_[guc ij\_^f\_l  
ljhf`mlhqgZy Zll\_klZpby ijh\h^blky \ nhjf\_ dhgljhevg  
wdaZf\_gh\ Dhgljhevgu\_ mjhdb aZqzlu b wdaZf\_gu f  
l\_ogbq\_kdbo aZq\_lh^kdZdZdh\_gpqlh\ bkiheg\_gby dhgp\_jl  
ibkvf\_gguo jZ[hl b mklguo hijhkh\ Dhgljhevgu\_ mjhd  
ijhf`mlhqghc Zll\_klZpbb ijh\h^ylky gZ aZ\\_jrZxsbo i  
aZgylbyo \ kq\_l Zm^blhjgh]h \j\_f\_gb ij\_^mkfhlf\_glgh]h  
WdaZf\_gu ijh\h^ylky aZ ij\_^\_eZfb Zm^blhjguo mq\_[guo  
bamq\_gby mq\_↑guld\i ih j\_amevlZIZfZldlk]hZpbb h[mqZxsb  
\uklZ\ey\_lky hp\_gdZ dhljZy aZghkblky \ k\b^\_l\_evkl\h  
Kbkl\_fZ hp\_ghd \ jZfhdZlbgghc Zll\_klZpbb b blh]h\hc  
ij\_^iheZ]Z\_l iylb[Zeevgmx rdZem \ Z[khexlghf agZq\_gbb  
© ^ hlebqgh @hjhrh ©m^h\e\_l\hjbl\_evgh  
© ^ g\_m^h\e\_l\hjbl\_evgh

Hkgh\u fmaudZevgh]h b\Z h^k g b p b z ev g u c b g k l j m f \_ g l  
Hp\_gdZ ©hlebqgh^ \uklZ\ey\_lky aZ  
l\_ogbq\_kdb dZq\_kl\\_ggh\_ bkiheg\_gb\_ ijh]jZffu  
bkihegbl\_evkdZy k\h[h^Z kem`bl jZkdjulbx om^h`\_kl  
ijhba\\_^\_gbc  
m\e\_qzgghklv bkiheg\_gb\_f  
om^h`\_kl\\_ggh]h eg\_bkb\_ kj^\_kl\ fmaudZevghc \ujZab  
khhl\\_lkl\bb k kh^\_j`Zgb\_f fmaudZevgh]h ijhba\\_^\_gby  
kemoh\hc dhgljhev kh[kl\\_ggh]h bkiheg\_gby  
dhjj\_dlbjh\dm b]ju ijb g\_h[oh^bfhc kblmZpbb  
\eZ^\_gb\_ hij\_^\_e\_ggufb l\_ogheh]bq\_kdbfb \b^Zfb bk  
\ujZabl\_evghklv bglhgbjh\Zgby  
\_^bgkl\h l\_fiZ  
ykgghklv jblfbq\_kdhc imevkZpbb  
yjdh\_ ^bgZfbq\_kdh\_ jZaghh[jZab\_  
dZq\_kl\\_ggh\_ a\mdhba\e\_q\_gb\_  
bg^b\b^mZevgh\_ hlghr\_gb\_ d bkihegy\_fhfm ijhba\\_^  
gZb[he\_\_m[\_^bl\_evgh]h hiekl's\_ggh]bnaZfukeZ  
Hp\_gdZ ohjhrh \uklZ\ey\_lky aZ  
aZ hkfuke\_ggm x b \ujZabl\_evgm x b]jm gh k  
ih]j\_rghklyfb  
g\_agZqbl\_evgm x g\_klZ[bevghklv ikboheh]bq\_kdh]h il  
bkiheg\_gb\_ ijh]jZffu gZbamklv k g\_[h^b r b b b l  
klbebklbq\_kdbfb g\_lhqghklyfb  
ihgbfZgb\_ nhjfh[h[jZah\Zgby ijhba\\_^\_gby fmaudZev  
fmaudZevghc \ujZabl\_evghklb  
g\_^hklZlhqguc kemoh\hc dhgljhev kh[kl\\_ggh]h bkihe  
klZ[bevghklv \hkijhba\\_^\_gby ghlg]h l\_dklZ

\ujZabl\_&vghbglhgbjh\Zgby  
ihiuldZ i\_j\_^Zqb ^bgZfbq\_kdh]h jZaghh[jZaby  
\_^bgkl\h l\_fiZ  
^hklZlhqgh\_ ihgbfZgb\_ oZjZdl\_jZ b kh^\_j`Zgby bkihe  
Hp\_gdZ m^h\le\_l\hjbl\_evgh \uklZ\ey\_lky aZ  
b]jm k h]jZgbq\_ggufb l\_ogbq\_kdbfb \hafh`g]hk^yfb h  
ieZklbqghklb b]jh\h]h ZiiZjZIZ  
g\_mklhcqb\h\_ ikboheh]bq\_kdh\_ khklhygb\_ gZ kp\_g\_  
bkiheg\_gb\_ ijh]jZffu gZbamklv k g\_lhqghklyfb b hrb[  
nhjfZevgh\_ bkiheg\_gb\_ [\_a h[jZagh]h hkfuke\_gby fm  
keZ[uc kemoh\hc dhgljhev kh[kly\_ggh]h bkiheg\_gb  
l\_fihjblfbq\_kdZy g\_hj]Zgbah\Zgghklv  
h^ghh[jZab\_ b fhghlhgghklv a\mqZgby  
Hp\_gdZ g\_m^h\le\_l\hjbl\_evgh \uklZ\ey\_lky aZ  
hikmkl\l\b\_ fmaudZevghc h[jZaghhklb \ bkihegy\_fhf ijh  
keZ[h\_ agZgb\_ ijh]jZffu gZbamklv hklZgh\db  
fgh`\_kl\\_ggu\_ hrb[db \ \hkijhba\\_ ^\_gbb gh]gh]h l\_dklZ  
]jm[u\_ l\_ogbq\_kdb\_ hrb[db b iehoh\_ \eZ^\_gb\_ bgkljn  
hikmkl\l\b\_ kemoh\h]h dhgljhey kh[kl\\_ggh]h bkiheg\_  
gbadh\_ dZq\_kl\h a\mdhba\le\_q\_gby b a\mdh\\_ ^\_gby  
hikmkl\l\b\_ \ujZabl\_evgh]h]hZgbyghgb fj\_b]jfbq\_kdhc  
hj]ZgbaZpbb  
:gkZf[ev  
Ohjh\h\_i\_gb\_  
Hp\_gdZ © ^a hlebqgh  
kh]eZkh\Zgghklv jZ[hlu \k\_o ]jmii \uklmie\_gb\_ yj  
iZj]blmju bkiheg\_g lhqgh \_klv a\mdh\hc [ZeZgk b \aZb  
dhee\_dlb\Z b\_]H\_jemdh\h^b  
Hp\_gdZ © ^a ohjhrh  
ohjhr\_ bkiheg\_gb\_ k ykguf foma^hdZ&vghgZf\_j\_gb\_  
\k\_ l\_ogbq\_kdb ijh]Z[h]Zgh \_klv hij\_^\_e\_ggh\_ dheb  
j\_i\_lpbhgguc i\_jbh^ [ue g\_^hklZlhqgh hkgh\Zl\_evgu  
Hp\_gdZ © ^a m^h\le\_l\hjbl\_evgh  
keZ[h\_ g\_\ujZabl\_evgh\_ \uklmie\_gb\_ l\_ogbq\_kd  
ih]j\_rghklb \ l\_dkl\_ hl^\_evguo iZj]bc a\mdh\hc [ZeZg  
jZkoh`^\_gby \ l\_fiZo f\_`^m hl^\_evgufb iZj]byfb  
Hp\_gdZ © ^a g\_m^h\le\_l\hjbl\_evgh  
dhfie\_dk g\_^hklZldh\ \ b]k]ba\_g\_gbb aZ b a]kmlkl\by  
^hfZrgbo aZgy]bc iehohc ihk\_sZ\_fhklb Zm^blhjguo aZgy  
" " / " <  
KemgZ\_fmaudb  
KemrZgb\_fmaudb  
Hp\_gdZ © ^a hlebqgh  
mf\_gb\_ hij\_^\_eblv oZjZdl\_j b h[jZaguc kljhc ijhba\\_ ^  
mf\_gb\_ \uy\blv \ujZabl\_evgu\_ kj\_^kl\Z fmaudb

magZ\Zlv l\_f[ju fmaudZevguo bgkljmf\_glh\  
agZlv hkgh\gu\_ fmaudZevgu\_ `Zgju  
jZaebqZlv bamq\_ggu\_ lbiu fmaudZevghc nZdlmju b f  
Hp\_gdZ © a ohjhrh  
g\_q\_ldh\_ hij\_^\_e\_gb\_ oZjZldklijZyb ihjZaghl\_gby  
g\_ihegh\_ \uy\e\_gb\_ \ujZabl\_evguo kj\_^kl\ fmaudb  
agZgb\_ hkgh\guo fmaudZevguo `Zgjh\ g\_ \ iheghc f\_  
g\_^hklZlhqgh\_ ij\_^klZ\e\_gb\_ h a\mqZgbb lhjh  
fmaudZevgh]h bgkljmf\_glZ  
Hp\_gdZ © a m^h\e\_l\hjbl\_evgh  
iehoh\uy\e\_gb\_ \ujZabl\_evguo kj\_^kl\ fmaudb  
iehoh\_ magZ\Zgb\_ l\_f[jh\ fmaudZevguo bgkljmf\_glh\  
hikmkl\l\_b\_ gZ\udZ \ magZ\Zgbb hkgh\guo fmaudZevg  
keZ[h\_ \uy\e\_gb\_ bamq\_gguo lbiu\ fmaudZevghc nZ  
nhjfu

AZgbfZl evghm ^k\l

Khevn\_^`bjh\Zgb\_ bglhgZpbhgggu\_ mijZ`g\_gby  
Hp\_gdZ © a ©hlebbqgh<sup>a</sup>  
qbklhlZ bglhgbjh\Zgby jblfbq\_kdZy lhqghklv ohj  
^\_fhgkljZpby hkgh\guo l\_hj\_lbq\_kdbo agZgbc  
Hp\_gdZ © a ©ohjhrh<sup>a</sup>  
g\_^hq\_lu \ hl^\_evguo \b^Zo jZ[hlu j\_rgg\_h[kl\evrb\_  
bglhgbjh\Zgbb jblfbq\_kdZy g\_lhqghklv gZjmr\_gby \ l  
l\_hj\_lbq\_kdbo agZgbyo  
Hp\_gdZ © a ©m^h\e\_l\hjbl\_evgh<sup>a</sup>  
hrb[db iehoh\_ \eZ^\_gb\_ bglhgZpb\_c jblfbq\_kdb\_ g\_  
l\_fi hl\l\_Z jjm[u\_ hrb[db \ l\_hj\_lbq\_kdbo  
Hp\_gdZ © a ©g\_m^h\e\_l\hjbl\_evgh<sup>a</sup>  
jjm[u\_ hrb[db g\_ \eZ^\_gb\_ bglhgZpb\_c jblfbq\_kdb\_  
l\_fi hl\l\_Z hikmkl\l\_b\_ l\_hj\_lbq\_kdbo agZgbc  
Jblfbq\_kdb\_ gZ\udb  
Hp\_gdZ © a ©hlebbqgh<sup>a</sup>  
\eZ^\_gb\_ gZ\udZfb bkiheg\_gby k\_h\_hjhgjbl\_f\_bq\_ck\_d\_bca mqZ  
ijhba\\_^\_gbyo  
Hp\_gdZ © a ©ohjhrh<sup>a</sup>  
^hklZlhqgh\_ \eZ^\_gb\_ gZ\udZfb bkiheg\_gby f\_ljhjblfb  
\ bamqZ\_fuo ijhba\\_^\_gbyo  
Hp\_gdZ © a ©m^h\e\_l\hjbl\_evgh<sup>a</sup>  
keZ[h\_ \eZ^\_gb\_ gZ\udZfb \uqe\_g\_gby hkfuke\_g  
f\_ljhjblfbq\_kdbo khhlghr\_gbc \ bamqZ\_fuo ijhba\\_^\_gbyo  
Hp\_gdZ © a ©g\_m^h\e\_l\hjbl\_evgh<sup>a</sup>  
g\_ \eZ^\_gb\_ gZ\udZfb \uqe\_g\_gby hkfuke\_gby  
f\_ljhjblfbq\_kdbo khhlghr\_gbc \ bamqZ\_fuo ijhba\\_^\_gbyo  
ij\_^eh`\_ggh\_ aZ^Zgb\_

ljb hp\_gb\Zgbb mqblu\Z\_lky  
hghr\_gb\_ j\_[\_gdZ d aZgylbyf \_]h klZjZgby b ijbe\_`  
dZq\_kl\h \uiheg\_gby ij\_^eh`\_gguo aZ^Zgbc  
bgpbZl\ghklv b ijhy\e\_gb\_ kZfhklhyl\_evghklb dZ  
\j\_fy ^hfZrg\_c jZ[hlu  
l\_fiu ijh^\b`\_gby  
"  
"

Hp\_gdZ dZq\_kl\Z j\_Ze b a Zpbx qZ]jZfk\_[y"  
mki\_\Z\_fhklb ijhf\_`mlhqgmxb blh]h\mx Zll\_klZpbx h[mq  
< dZq\_kl\ \_kj\_^kl\ l\_dms\_]h dhgljhey mki\_\Z\_fhklb bkihe  
jZ[hlu mklgu\_ hijhku ibkvf\_ggu\_ jZ[hlu l\_klbjh\Zgb\_  
dhgp\_jluhkijmrb\Zgby l\_ogbq\_kdb\_ aZq\_lu  
" ijh\h^biky \nhjf\_ dhgljhevguo mjhdh\  
ijhkemrb\Zgbb^\_fbq\_kdbo dhgp\_jluhkijmrb\Zgbb^\_fbq\_kdbo  
lh aZ\\_jr\_gbb bamq\_gby^fm\_dh[giuhobilh]Zf bZhl]hk hZpbb  
h[mqZxsbfky\Z\uey\_lky hp\_gdZ dhlhjZy aZghkbiky \k\b^\_  
hdhgqZgbb rdheu  
lh hdhgqZgbb dZ`^hc q\_l\\_jlb ihem]h^bc mq\_[gh]h ]h^Z  
ih dZ`^hfm mq\_[ghfm ij\_^f\_lm  
" ijh\h^biky\nhjf\_ \uimkdgh]h wdaZf\_gZ \ \uim  
deZk  
lh blh]Zf \uimkdgh]h wdaZf\_gZ \uklZ\ey\_lky hp\_gdZ ©hl  
©m^h\le\_l\hjbl\_evgh^  
< dhgp\_ mq\_[gh]h ]h^Zfk`m q\_dguo blh]h\ub jh\_p\_mghvdlZh\  
]h^h\hc ijhf\_`mlhqghc Zll\_klZfb\uklZ\ey\_lky ]h^h\u\_ hp  
H[mqZxs\_bky hk\hb\rb\_ \iheghf h[t\_f\_ h[jZah\Zl\_evghmx  
]h^Z i\_j\_\h^ylky \ke\_^mxsbc deZkk  
H[mqZxs\_bky bf\_xsb\_ ih blh]Zf mq\_[gh]h ]h^Z ZdZ^\_fbc  
ih h^ghfm ij\_^f\_lm gZ hkgh\Zgbb j\_r\_gby l\_^Z]h]bq\_kdh  
ke\_^mxsbc deZkk mkeh\gh H[mqZxs\_bky h[yaZgu ebd\b  
aZ^he`\_gghklv \l\_q\_gb\_ i\_j\hc mq\_[ghc q\_l\\_jlb  
<hijhku i\_j\_\h^Z h[mqZxs\_]hky \ke\_^mxsbc deZkk hlgkh  
dhfi\_l\_gpbb l\_^Z]h]bq\_kdh]h kh\\_lZ  
H[mqZxsbfky k^Z\mbkdgu\_ wdaZf\_gu \u^Z\_lky k\b^\_l\_ev  
hdhgqZgbb h[mq\_gby \rdhe\_  
"  
"

< FmgbpbZgZ Z\lhghfghf mqj\_`^\_gbb ^hihegbl\_evgh  
©Q\_jgyoh\kdZy >FR^ jZajZ[hIZgZh kb\_kj]fZZggZgdZ  
\uy\e\_gb[jZzh\evguo ^hklbh[mqZxsboky <rdhe\_  
bkihevam\_liky]b[ZeevgZy kbkl\_fZ hp\_ghd



" "" "" "" "" "" "" "

" <"

Ih^^\_j`b\Zlv kha^Zgb\_ b ^\_yl\_evghklv l\hjq\_kdbo dhe  
Kh^\_ckl\h\Zlv kha^Zgbx mkeh\bc ^ey l\hjq\_kdh]h jZa\  
h[mqZxsboky  
Ih^^\_j`b\Zlv jZ[hlm dkh\jmd\hgeb k ^\_lkdbfb kZ^Zfb  
h[s\_h[jZah\ZI\_evgufb rdheZfb ij\_^ijbylbyfb b mqj\_`^\_gbc

" "" "" "" "" "" "" "

<"

Ih^^\_j`b\Zlv ij\_ih^Z\ZI\_e\_c Zdlb\gh \\_^msbo jZ[hklym k k  
Kh^\_ckl\h\Zlv nhjfbjh\Zgbx dhgkmevlZpbhggh]h p\_gljZ ^  
\hijhkZf fmaudZevgh]h \hkibIZgby b h[jZah\Zgby  
Kh^\_ckl\h\Zlv bamq\_gbx aZijhkh\ b ihlj\_[ghkl\_c jh^bl\_e\_]  
fmaudZevgh]h h[jZah\Zgby ^\_l\_c  
Ih^^\_j`b\Zlv jh^bl\_e\_c hdlZfah\Z xsb e\_i

" "" "" "" "" "" "" "

" <"

Ih^^\_j`b\Zlv i\_^Z]h]h\ Zdlb\gh \\_^msbo \g\_deZkkghmx \h  
JZa\b\Zlv nhjfu \g\_deZkkghc jZ[hlu gZijZ\egbggk\_fgZgnb  
ljZ^bpbcb \\_q\_jZ ^hfZrg\_]h fmabpbjh\Zgby k\_f\_cgu\_ Zgl  
jh^bl\_e\_c d mqZklbx \ dhgp\_jlguo ghf\_jZo b l ^  
JZa\b\Zlv b ih^^\_j`b\Zlv \g\_deZkkghmx jZ[hlm gZijZ\e\_g  
fmaudZevgh]h`\_kl\\_gguf p\_gghZbyfb\hki\_b\_lkdbo ^hrdhevgt  
mqj\_`^\_gbc mqZsboky h[s\_h[jZah\ZI\_evguo rdhe  
Ih^^\_j`b\Zlv jZ[hlm k jZaebqgufb ]jmiiZfb gZk\_e\_gby  
JZa\b\Zlv nhjfu \g\_deZkkghc jZ[hlu gZijZ\e\_ggu\_ gZ jZ  
Zdlb\ghklb h[mqZxsboky \gmjbrdhevgtmjkuf`\_deZkZkdb\_  
l\_ZljZebah\Zggu\_ ihklZgh\dfm aedZ\_e\_Zgnujg\dhfihabpb b dh  
^ey mqZsboksy\_h[jZah\ZI\_evguo rdhe ^\_lkdbo kZ^h\  
/

" "" "" "" "" "" "" "

<"

Kh^\_ckl\h\Zlv jZa\b\Zlv khdh]h ihl\_gpbZeZ ij\_ih^Z\ZI\_e\_c  
Ih^^\_j`b\Zlv khojZg\_gb\_ ljZ^bpbhgguo nhjf f\_lh^bq\_kdhc  
mjhdh\ \aZbfhih\_k\_s\_gbc f\_lh^bq\_kdbo khh[s\_gbc ^hde  
Ih^^\_j`b\Zlv b kh^\_ckl\h\Zlv im[ebdZpbb jZ[hli ij\_ih^Z\ZI\_e\_c  
JZa\b\Zlv i\_jki\_dlb\gu\_ nhjfu f\_lh^bq\_kdhc de Zk[khul uk f\_Zk\_g\_Zjj u  
dhgn\_j\_gpbb gZ mjh\g\_ jZchgZ b h[eZklb  
<g\_^jylv f\_lh^bq\_kdb\_ jZajZ[hldb ij\_ih^Z\ZI\_e\_c rdheu \  
Ih^^\_j`b\Zlv b jZa\b\Zlv k\yab k H[eZkbgufk dhbf\_pg hg ljh f ]  
DZebgbg]jZ^Z  
Ih^^\_j`b\Zlv khljm^gbdh\ rdheu aZgbfZxsboky f\_lh^bq\_k

" "" "" "" "" "" "" "





J\_ZebaZpby ijh]jZffu\Z\_lky ^hklmihf dZ`^h]h h[mqZx  
 [b[ebhl\_qguf nhg^Zf b nhg^Zf n hbg hb ^ d b a Z i m k b b ; b[ebhl\_  
 nhg^ mdhfie\_dlh\Zg i\_qZlgufb b beb we\_dljhggufb ba^Zg  
 ^hihegbl\_evghc mq\_[ghc h b b m q k d h c e b l \_ j Z l m q u [ i g h u f k \_ f m  
 ij\_^f\_Izf Z l Z d ` \_ b a ^ Z g b y f b f m a u d Z e v g u o i j h b a \ \_ ^ \_ g b c  
 oj\_klhfZlbcgufb ba^Zgbyfb iZjlbImjZfb deZ\bjZfb hi\_jg  
 hjd\_kljh\uo ijhba\\_^\_gbc ; b[ebhl\_qguc nhg^ ihfbfh mq\_  
 ^he`\_g \dexqZ\_l hnbpbZevg b [e b k ] j Z h b q g k d b \_ b i \_ j b h ^ b q  
 ba^Zgby \ jZkq\_l\_

J\_ZebaZpby ijh]jZffu h[\_ki\_qb\Z\_lky i\_^Z]h]bq\_kdbfb  
 bf\_xsbfb kj\_^g\_\_ ijhn\_kkbhgZevgh\_ beb \ukr\_\_ ijhn\_kkb  
 khhl\\_lkl\mxs\_\_ ijhnbex ij\_ih^Z\Z\_fh]h mq^Zgh]bqijkdfb\_lz  
 jZ[hlgbdb rdheu hkms\_kl\eyxl l\hj\_q\_kdmx b f\_lh^bq\_kdm

RdheZ \aZbfh^\_ckl\m\_l k ^jm]bfb rdheZfb bkdmkkl\ b  
 j\_Zebamxsbfb h[jZah\Zl\_evgu\_ ijh]jZffu \ h[eZklb fmaud  
 lhf qbke\_ b ijhn\_kkb k g Z e v g u h [\_ k i \_ q \_ g b y \ h a f h ` g h k l b \ h l  
 g\_^hklZxsbo dZ^jh\uo j\_kmjkh\ \\_^\_gby ihklhyggghc f\_lh  
 ihemq\_gby dhgkmevlZpbc ih \hijhkZf j\_ZebaZpbb ijh]jZf  
 fmaudZevgh]h bkdmkkl\Z bkihevah\Zgby i\_j\_^h\uo i\_^Z]  
 >ey j\_ZebaZpbb ijh]jZffu aZieZgbjh\ZgZ jZ[hIZ dhgp\_jlf  
 keh`b\rboky ljZ^bpbc b f\_lh^bq\_kdhc p\_e\_khh[jZaghklb

FZl\_jbZevg]bq\_kdZy [ZaZ rdheu khhl\\_lkl\m\_l kZgblZj  
 ijh]b\hjh`Zjguf ghjfZf ghjfZf hojZgu ljm^Z ]jZefuj\_ZebaZ  
 rdheZ bf\_\_l g\_h[oh^bfuc i\_j\_q\_gv mq\_[guo Zm^blhjbc k  
 dZ[bg\_lh\ b fZl\_jbZevg]hkdh]h h[\_ki\_q\_gby \dexqZ\_l \ k\_  
 dhgp\_jlguc aZe k dhgp\_jlguf jhye\_f imevlZfb b a\mdhl\_  
 h[hjm^h\Zgb\_f [b[ebhl\_dm m q e y g u j m Z i m u b d h j b b g ^ b \ b ^ m Z  
 aZgy]bc Mq\_[gu\_ Zm^blhjbb ij\_^gZagZq\_ggu\_^ey  
 ij\_^f\_IZ ©Nhjl\_ibZgh^ hkgZs\_gu jhyeyfb beb ibZgbgh ^

ijh]jZff kbgl\_aZlhj kdjbidZ ]blZjZ [Zyg Zddhj^\_hg ^h  
 fmaudZevgufb bgkljmf\_glZfb Mq\_[gu\_ Zm^blhjbb ij\_^gZa  
 j\_ZebaZpbb mq\_[guo ij\_^f\_lh\ l\_hj\_lbq\_kdh]h pbdeZ h  
 a\mdhl\_ogbq\_kdbf h[hjm^h\Zgb\_f mq\_[ghc f[\_evx ^hk  
 kl\_eeZ`Zfb rdZnZfb b hnhjfe\_gkhgZy^y^gufbrdhe\_kha^  
 mkeh\by ^ey kh^\_j`Zgby k\h\\_j\_f\_ggh]h h[kem`b\Zgby b  
 bgkljmf\_glh\ <uklmie\_gby l\hj\_q\_kdhj b \ d b e e h j d b k h j h \ u o  
 h[\_ki\_q\_gu kp\_gbq\_kdbfb dhklxfZfb g f Z l k j d h Z e v g k g Z s \_ g b  
 h[jZah\Zgh]h ijhp\_kkZ hkms\_kl\ey\_lky kh]eZkgh lj\_[h\Zg  
 d mqj\_`^\_gbyf ^hihegbl\_evgh]h h[jZah\Zgby